

(Translated from Arabic)

Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office at Geneva

1. With regard to the incident addressed by the rapporteurs – the Hussain Khattab incident – and the request for additional information and comments on the allegations contained in the communication and details of any action taken, particularly with regard to investigations and prosecutions and other issues relating to the killing, we wish to make the following remarks:

No information is available about this incident or the person mentioned in the communication, and therefore no action has been taken. As is clear from the content of the communication, this incident, which is criminal in nature according to the description provided, took place in the city of Al-Bab, which is located in the countryside of Aleppo. In order to clarify the situation in this city, we would like to inform the rapporteurs who authored this communication of the following facts:

The city of Al-Bab is currently under the control of Turkish-linked terrorist groups operating under the name of the “National Army”, the most prominent of which are the Hamza Division, the Sultan Murad Division, Ahrar al-Sham, the Levant Front, Ahrar al-Sharqiyah, the Lions of the East Army, the Army of Islam, the Sultan Mehmet Fatih Division, the Mu’tasim Division, the Muntasir Brigade, the Northern Brigade and the Descendants of Saladin Brigade. This is in the aftermath of direct military aggression by Turkey, which resulted in the city falling under Turkish occupation and under the control of these terrorist groups. The illegal measures taken by the Turkish Government in respect of the city of Al-Bab include linking its administration to the Turkish province of Gaziantep, providing the above-mentioned terrorist groups and a number of illegal structures operating in the city under the name of “security forces” or “police forces” with training and logistical support, and coordinating closely with them at the highest levels, including issuing executive orders to the leaders of these groups and structures.

Under the control of these armed terrorist groups, the city of Al-Bab has been transformed into an area devoid of any form of rule of law and in a state of insecurity resulting from the continuous fighting between the leaders and members of these groups over interests and resources, competition to control the fate of civilians and the imposition of illegal taxes on them, and the attendant indiscriminate proliferation of weapons, killings, kidnappings and bombings, all in full view of the Turkish occupation army.

Hence, the current situation in the city is the responsibility of the Turkish occupying forces, which are present, either directly or indirectly, through these illegal groups and structures operating under their orders and direct supervision, whose sole task is to help perpetuate and maintain the Turkish occupation, whatever the human cost of its practices. Turkey has a relationship of control over these groups, which means that it has legal responsibility for everything they do.

The rapporteurs who authored this communication should have sought clarification of the situation in the area where the main incident referred to in the communication occurred. Verifying such aspects is considered central to building a logical inquiry into a particular incident, in line with the rapporteurs’ duty to establish the facts, based on objective, reliable information emanating from relevant credible sources that they have duly cross-checked to the best extent possible. This was not done in this communication, especially since what we have reported about the situation in the city of Al-Bab and the areas under the control of the Turkish occupying forces and associated groups is not difficult to verify.

2. With regard to the statement in the joint communication that at least seven journalists have been murdered in recent months: the Syrian Government hopes to be provided with details of these incidents so that it can verify these allegations.

3. With regard to the inquiries contained in paragraphs 4 and 5 of the communication, we note our reservations concerning the term “human rights defenders”, for which there is no international consensus on its definition, and wish to state the following:



Guaranteeing freedom of the press:

Freedom of opinion and expression is guaranteed under the provisions of the Constitution and relevant Syrian laws, in particular the Media Act (No. 108) of 2011, which regulates everything related to freedom of expression through written, audio and electronic media. Any attack on a journalist in the course of his or her work is considered an attack on a public official, and thus the relevant legal provisions must be applied.

The Act also establishes that freedom of the media is protected by law and that the opinions published by the media may not be used as a reason to interfere with this freedom, except within the limits of the law. No one has the right to ask the media to disclose its sources of information except through the court and in a private hearing. Media work is carried out on the basis of the basic rules of freedom of expression and the fundamental freedoms guaranteed in the Syrian Constitution, the Universal Declaration of Human Rights and the relevant international conventions ratified by the Government of the Syrian Arab Republic. In addition, the media takes account of the right of citizens to access information on public affairs, the national and patriotic values of Syrian society and the responsibility to disseminate knowledge, express the interests of the people and protect national identity.

The Union of Syrian Journalists, a trade union organization, also plays an important role in regulating journalistic work. There are a number of civil society organizations that engage in media activities in the form of correspondent networks or community media associations.

The Union of Journalists reports on any cases involving journalists and has a duty to follow up on the cases of any journalists subjected to assault, threats or attempted murder, in addition to standing by journalists in court in the event of a civil complaint against them for journalistic content.

Ensuring safety, security and protection against threats:

The work of all State institutions is regulated by administrative orders and regulations to ensure that it is consistent with public and private legal frameworks to achieve the purpose of these laws and the institutions concerned with their application.

There are legally defined controls regulating the entry and exit of journalists and ensuring their protection if they enter the country through an official border crossing after obtaining prior approval for entry (as is the case in other countries).

The Ministry of Information of the Syrian Arab Republic has been receiving journalists and continues to facilitate their authorization to enter the country to convey the true picture of what they see on the ground and protect them during their work. The aim of these controls is to protect journalists from any danger from the moment they enter the Syrian Arab Republic until they leave.

The measures taken by the Ministry of Information include:

Participating in the UNESCO international conference on the protection of journalists and the prosecution of their killers and in the conference outcome document.

Ensuring the safety of journalists entering through Syrian border crossings, providing approvals and sending somebody from the Ministry of Information to accompany them, with an official mission to facilitate their movement during their stay.

The Syrian media regulations set forth all the rights and freedom of journalists, including their rights to freedom of expression and to protection, and establishes that those who physically or morally abuse them must be held accountable.

Media professionals are trained on the security and safety measures to take in danger zones and while covering military operations.

All journalists are instructed to wear distinctive protective vests that clearly identify them as journalists and ensure that they are not targeted.

Soldiers of the Syrian Arab Army are instructed through the political and military media and bulletins not to target journalists and to observe the rules of international

humanitarian law related to the protection of journalists in areas where those rules apply, as journalists are one of the categories afforded special protection.

Maps are distributed to journalists to inform them of high-risk areas and prevent them from entering such areas unless accompanied by persons who can secure their protection without making them legitimate military targets. Journalists wear blue helmets and vests to ensure that they are identifiable as such.

Throughout the events in Syria, and from early on, armed terrorist groups have targeted State institutions by burning, destroying and demolishing the institutions and assassinating their staff, with the aim of erasing any appearance of State sovereignty in the areas targeted by these groups, replacing it with a state of chaos that has sometimes involved the establishment of illegal “judicial” or “administrative” structures that have served only as a tool for spreading intimidation and chaos and for implementing the agendas of terrorist groups and the States that support them.

These fears receded as the State regained control of the vast majority of regions, restored normality, and restored the most important manifestations of State sovereignty, namely the application of laws and ensuring the proper functioning of the institutions that implement them and the performance by their staff of their duties in accordance with the legal and regulatory frameworks and the safeguards they contain that ensure that the right to life is their top priority.

Areas where there are still signs of foreign occupation or the presence of terrorist armed groups, such as the area mentioned in this communication, remain a fertile environment for the risks associated with a state of insecurity and the absence of the rule of law, most notably threats to the right to life. The Syrian State is working to end this situation by restoring full authority and protecting its citizens from its consequences.

For the record, 40 Syrian and non-Syrian journalists have been killed in Syria by terrorist groups and a further 70 wounded. States that claim to want to protect journalists and undertake initiatives in this regard at the international level, while at the same time supporting terrorist groups that deliberately target journalists, have not been held accountable. Lists with the names of martyred journalists and where they were killed are drawn up in order to continue to prosecute their killers.



N° 102/21

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, and with reference to Note Verbale (AL SYR 1/2021) dated 17 March 2021, on the Joint Communication from a group of Special Procedures on the case of Mr. Hussain Khattab, would like to attach herewith the response of the Syrian Arab Republic to the above-mentioned Communication.

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.



Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights.
Special Procedures Branch.

1. فيما يتعلق بالحادثة التي تناولتها المراسلة (حادثة حسين خطاب) وطلب تقديم معلومات وتعليقات إضافية حول مضمون الادعاءات الواردة بهذا الشأن وتفاصيل عن أي إجراءات اتخذت، خاصة فيما يتعلق بالتحقيق والمقاضاة ومسائل أخرى تتعلق بجريمة القتل المذكورة، يُبين الآتي:

- لا تتوفر أية معلومات حول هذه الحادثة أو عن الشخص المذكور في المراسلة، وبالتالي لم يتم اتخاذ أي إجراءات بشأنها. فكما هو واضح من مضمون المراسلة وقعت هذه الحادثة، التي تحمل الطابع الجنائي وفق الوصف الوارد، في مدينة الباب التي تقع في ريف حلب، وتوضيحاً للأوضاع في هذه المدينة نود إفادة السادة المقررين الموقعين على هذه المراسلة بالحقائق الآتية:

- تقع مدينة الباب حالياً تحت سيطرة مجموعات إرهابية مرتبطة بتركيا تعمل تحت اسم "الجيش الوطني"، وأبرز هذه المجموعات "فرقة الحمزات، فرقة السلطان مراد، حركة أحرار الشام، الجبهة الشامية، أحرار الشرقية، جيش الشرقية، جيش الإسلام، فرقة محمد الفاتح، فرقة المعتصم، فرقة المنتصر، لواء الشمال، لواء الأحفاد"، وذلك في أعقاب عمليات عدوان عسكري مباشرة شنتها تركيا ونتج عنها وقوعها تحت الاحتلال التركي وتحت سيطرة هذه المجموعات الإرهابية. ومن ضمن الخطوات غير الشرعية التي اتخذتها الحكومة التركية تجاه مدينة الباب "ربط إدارتها بولاية غازي عنتاب التركية"، والعمل على تزويد المجموعات الإرهابية المذكورة أعلاه وعدد من الهياكل غير الشرعية التي تعمل في المدينة تحت اسم "قوات أمن أو قوات شرطة" بالتدريب والدعم اللوجستي، والتنسيق معهم عن كثب على أعلى المستويات، بما في ذلك إصدار أوامر تنفيذية لقادة هذه المجموعات والقائمين على هذه الهياكل.

- تحولت مدينة الباب مع سيطرة هذه المجموعات الإرهابية المسلحة إلى منطقة يغيب عنها أي شكل من أشكال سيادة القانون، مع حالة من الفلتان الأمني الناجمة عن الاقتتال المستمر بين قادة وعناصر هذه المجموعات على المصالح والموارد والتنافس على التحكم بمصائر المدنيين وفرض الأتاوات عليهم، وما رافق ذلك من انتشار عشوائي للسلاح وحوادث قتل واختطاف وتفجير وكل ذلك على مرأى ومسمع من جيش الاحتلال التركي.

- من هنا؛ فإنّ الأوضاع الحالية في هذه المدينة هي مسؤولية قوات الاحتلال التركي التي تتواجد فيها بصورة سواء مباشرة أو غير مباشرة من خلال هذه المجموعات والهياكل غير الشرعية التي تعمل بموجب أوامرها وبإشرافها المباشر، والتي تتلخص مهمتها الوحيدة في ضمان تكريس واستدامة الاحتلال التركي مهما كانت التكلفة البشرية المتأتبة من ممارساتها. فالعلاقة بين تركيا وهذه المجموعات هي علاقة سيطرة وتحكم تنتج المسؤولية القانونية للطرف الأول عن كل ما يقوم به الطرف الثاني.

- كان من واجب السادة المقررين الموقعين على هذه المراسلة استيضاح الأوضاع السائدة في المنطقة التي وقعت فيها الحادثة الرئيسية في هذه المراسلة والإشارة إليها، فتدقيق هذه النواحي يُعتبر حجر أساس لبناء استفسارات منطقية حول حادثة معينة، وذلك في انسجام مع واجبهم في السعي إلى تقصي الحقائق، والاستناد

إلى معلومات موضوعية موثوقة مستمدة من مصادر ذات صلة وجديرة بالثقة، والتحقق من صحتها حسب الأصول، إلى أبعد حد ممكن، وهو ما لم نلمسه في هذه المراسلة، خاصة أن ما أوردناه بشأن الأوضاع في مدينة الباب والمناطق التي تقع تحت سيطرة الاحتلال التركي والمجموعات المرتبطة به ليس بالأمر الذي يصعب استجلاؤه والاستيضاح بشأنه.

2. حول ما أشارت إليه المراسلة المشتركة عن مقتل سبعة صحفيين على الأقل في الأشهر الماضية

الآخيرة: تأمل الحكومة السورية تزويدها بتفاصيل هذه الحوادث حتى يتسنى لها التدقيق بهذه الادعاءات.

3. حول ما ورد من استفسارات في البندين 4 و5 من المراسلة ومع تحفظنا على مصطلح "المدافعين

عن حقوق الإنسان" كونه مصطلح لا يوجد توافق دولي حول تعريفه:

- من ناحية ضمانات ممارسة العمل الصحفي بحرية:

- حرية الرأي والتعبير مكفولة بموجب نصوص الدستور والقوانين السورية ذات الصلة، وتُشير بشكل أساسي إلى قانون الإعلام رقم 108 لعام 2011 الذي نظم كل ما يتعلق بحرية التعبير عبر وسائل الإعلام المكتوبة والمسموعة والإلكترونية، واعتبر أي اعتداء على الإعلامي في معرض تأدية عمله بمنزلة الاعتداء على الموظف العام، بالتالي يستوجب ذلك تطبيق النصوص ذات الصلة بهذا الشأن.

- كما أكد هذا القانون أن حرية الإعلامي مصونة في القانون ولا يجوز أن يكون الرأي الذي ينشره الإعلامي سبباً للمساس بهذه الحرية إلا في حدود القانون، ولا يحق لأي جهة كانت مطالبة الإعلامي بإفشاء مصادر معلوماته إلا عن طريق القضاء وفي جلسة سرية. وتستند ممارسة العمل الإعلامي إلى قواعد أساسية تتمثل بحرية التعبير والحريات الأساسية المكفولة في دستور الجمهورية العربية السورية والإعلان العالمي لحقوق الإنسان والاتفاقيات الدولية ذات الصلة التي صادقت عليها حكومة الجمهورية العربية السورية. إلى جانب حق المواطن في الحصول على المعلومات المتعلقة بالشأن العام، والقيم الوطنية والقومية للمجتمع السوري والمسؤولية في نشر المعرفة والتعبير عن مصالح الشعب وحماية الهوية الوطنية.

- كما يلعب اتحاد الصحفيين السوريين الذي هو تنظيم نقابي دوراً هاماً في تأطير العمل الصحفي، وهناك عددٌ من الجمعيات الأهلية التي تمارس نشاطات ذات طابع إعلامي على شكل شبكات مراسلين أو روابط إعلامية أهلية.

- يقوم اتحاد الصحفيين بمتابعة الإبلاغ عن أية حالة يتعرض لها الصحفي، ومن واجبه متابعة قضية أي صحفي خلال أي اعتداء أو تهديد أو الشروع بالقتل، إضافة إلى الوقوف جانبه في القضاء في حال وجود شكوى مدنية ضد محتواه الصحفي.

- من ناحية ضمان السلامة والأمن والحماية من التهديد:

- إنَّ عمل مؤسسات الدولة كافة مؤطر بأوامر إدارية ولوائح تنظيمية تكفل أن يكون عملها منسجماً مع الأطر القانونية العامة والخاصة لتحقيق الهدف من هذه القوانين من جهة ومن المؤسسات المعنية بتطبيقها.
- ثمة ضوابط محددة قانوناً تنظم دخول وخروج الصحفيين وتأمين حمايتهم إذا دخلوا من النافذة الحدودية الرسمية بعد الحصول على الموافقات المسبقة للدخول (أسوةً بباقي الدول).
- دأبت وزارة الإعلام في الجمهورية العربية السورية على استقبال الصحفيين، وما زالت من خلال تسهيل الموافقات لهم للدخول إلى أراضي الجمهورية العربية السورية لنقل الصورة الحقيقية لما يشاهدونه على أرض الواقع وحمايتهم خلال عملهم، والهدف من هذه الضوابط هو حماية الصحفيين من أي خطر لدى دخولهم الجمهورية العربية السورية ولحين مغادرتهم.
- من التدابير التي اتخذتها أو تتخذها وزارة الإعلام أيضاً:
- مشاركة الدولة السورية في مؤتمر اليونسكو الدولي لحماية الصحفيين وملاحقة قتلهم، ومشاركتها في البيان الختامي لضرورة حمايتهم، وملاحقة قتلة الصحفيين.
- تأمين الصحفيين الداخلين عبر منافذنا الحدودية ومن خلال الموافقات من قبلنا بإرسال مرافق معهم من وزارة الإعلام مع مهمة رسمية لتسهيل حركتهم خلال تنقلاتهم.
- تضمين نظام الصحفيين السوريين كامل حقوق وحرية الصحفيين وحق تعبيرهم وحق حمايتهم ومساءلة من يسئ لهم جسدياً ومعنوياً.
- تدريب الإعلاميين حول كيفية اتخاذ إجراءات الأمن والسلامة في مناطق الخطر وأثناء تغطيتهم سير العمليات العسكرية.
- توجيه الصحفيين كافة بارتداء إشارات التمييز والدروع التي تشير إلى عملهم الصحفي وتوجيه كافة الصحفيين لذلك، بما يضمن تحييدهم، وعدم استهدافهم.
- التوجيه عبر الإعلام السياسي والعسكري والنشرات الموجهة إلى جنود الجيش العربي السوري بعدم استهداف الصحفيين ومراعاة قواعد القانون الدولي الإنساني ذات الصلة بحماية الصحفيين المتواجدين في مناطق تنطبق فيها قواعد هذا القانون كونهم أحد الفئات التي يوفر لها حماية خاصة.
- توزيع خرائط على الصحفيين لإعلامهم بالمناطق ذات الخطورة العالية ومنعهم من دخولها إلا برفقة من يستطيع تأمين حمايتهم دون جعلهم أهداف عسكرية مشروعة، مع التأكيد على ارتداء الخوذة والدرع ذات اللون الأزرق لضمان تمييزهم.
- طوال الأحداث التي شهدتها سورية، ومنذ وقت مبكر، عملت المجموعات الإرهابية المسلحة على استهداف مؤسسات الدولة بالحرق والتدمير والتخريب واغتيال الطواقم بهدف تغييب أي مظهر من مظاهر سيادة الدولة في المناطق التي استهدفتها هذه المجموعات، لتستبدلها بحالة من الفوضى اتخذت في بعض الأحيان

شكل إنشاء هياكل غير شرعية "قضائية" أو "إدارية" لم تكن يوماً إلا أداة لنشر الترهيب والفوضى وتنفيذ أجندات هذه المجموعات والدول الداعمة لها.

- انحسرت هذه المخاوف مع استعادة الدولة لسيطرتها على السواد الأعظم من المناطق وإعادة الأمور إلى نصابها واستعادة أهم مظاهر سيادة الدولة ألا وهو تطبيق القوانين وضمان حسن سير المؤسسات القائمة على تنفيذها وأداء القائمين عليها مهامهم بموجب الأطر القانونية والتنظيمية وما تضمنته من ضمانات التي يُعد ضمان الحق في الحياة على رأس أولوياتها.

- لتبقى المناطق التي لا تزال تتواجد فيها مظاهر احتلال أجنبي أو تواجد لمجموعات مسلحة إرهابية، كما هو الحال في المنطقة التي تتناولها هذه المراسلة، بيئة خصبة للمخاطر المرتبطة بحالة الفلتان الأمني وغياب مظاهر سيادة القانون، وأبرزها ما تنطوي عليه من تهديد للحق في الحياة، وهي أوضاع شاذة تعمل الدولة السورية على إنهاؤها من خلال استعادة سلطتها الكاملة عليها وحماية مواطنيها من نتائجها.

- وللعلم فقدت سورية بحدود 40 شهيد و70 جريح من الإعلاميين السوريين وغير السوريين على يد المجموعات الإرهابية، ولم تتم مساءلة الدول التي تدعي حرصها على حماية الصحفيين وتقديم مبادرات بهذا الشأن على الصعيد الدولي لكنها بنفس الوقت تدعم المجموعات الإرهابية التي تتعمد استهداف الصحفيين. هذا وتتوفر قوائم بأسماء الصحفيين الشهداء وأماكن وجهات استهدافهم بهدف استمرار ملاحقة قتلهم ومقاضاتهم.
